



## CHAPITRE 11

Loi modifiant la Loi des pensions

[Sanctionnée le 19 mars 1964]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 13, a.  
5a, mod.

**1.** L'article 5a de la Loi des pensions (Statuts refondus, 1941, chapitre 13), édicté par l'article 2 de la loi 9-10 Elizabeth II, chapitre 13, et modifié par l'article 1 de la loi 10-11 Elizabeth II, chapitre 10, est de nouveau modifié en remplaçant dans la deuxième ligne, les mots "sept cent quatre-vingt" par les mots "neuf cents".

Id., a. 45,  
mod.

**2.** L'article 45 de la dite loi, remplacé par l'article 4 de la loi 8-9 Elizabeth II, chapitre 37, et modifié par l'article 6 de la loi 9-10 Elizabeth II, chapitre 86, l'article 3 de la loi 9-10 Elizabeth II, chapitre 18, l'article 18 de la loi 9-10 Elizabeth II, chapitre 17, l'article 11 de la loi 10-11 Elizabeth II, chapitre 39, l'article 40 de la loi 10-11 Elizabeth II, chapitre 51, et l'article 1 de la loi 11-12 Elizabeth II, chapitre 14, est de nouveau modifié:

a) en ajoutant au paragraphe 5°, le sous-paragraphe suivant:

"l) de la Régie des marchés agricoles du Québec;"

b) en ajoutant au paragraphe 7°, "le président de l'Office des autoroutes du Québec;"

Id., a. 48a,  
mod.

**3.** L'article 48a de la dite loi, édicté par l'article 14 de la loi 9-10 Elizabeth II,

## CHAPTER 11

An Act to amend the Pension Act

[Assented to 19th March, 1964]

**HER MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 5a of the Pension Act R.S., (Revised Statutes, 1941, chapter 13), enacted by section 2 of the act 9-10 Elizabeth II, chapter 13, and amended by section 1 of the act 10-11 Elizabeth II, chapter 10, is again amended by replacing the words "seven hundred and eighty" in the second and third lines by the words "nine hundred".

c. 13, s.  
5a, am.

**2.** Section 45 of the said act, replaced by section 4 of the act 8-9 Elizabeth II, chapter 37, and amended by section 6 of the act 9-10 Elizabeth II, chapter 86, section 3 of the act 9-10 Elizabeth II, chapter 18, section 18 of the act 9-10 Elizabeth II, chapter 17, section 11 of the act 10-11 Elizabeth II, chapter 39, section 40 of the act 10-11 Elizabeth II, chapter 51, and section 1 of the act 11-12 Elizabeth II, chapter 14, is again amended:

a. by adding to paragraph 5, the following sub-paragraph:

"l. the Quebec Agricultural Marketing Board;"

b. by adding to paragraph 7 "the chairman of the Quebec Autoroutes Authority;"

Id., s. 45,  
am.

**3.** Section 48a of the said act, enacted Id., s. 48a, by section 14 of the act 9-10 Elizabeth II, am.

chapitre 13, et modifié par l'article 5 de la loi 10-11 Elizabeth II, chapitre 10, est de nouveau modifié en remplaçant dans les deuxième et troisième lignes, les mots "sept cent quatre-vingt" par les mots "neuf cents".

chapter 13, and amended by section 5 of the act 10-11 Elizabeth II, chapter 10, is again amended by replacing the words "seven hundred and eighty" in the second and third lines by the words "nine hundred".

S.R.,  
c. 13, s.  
71, mod.

**4.** L'article 71 de la dite loi, édicté par l'article 6 de la loi 6 George VI, chapitre 14, et modifié par l'article 10 de la loi 7 George VI, chapitre 10, l'article 5 de la loi 8 George VI, chapitre 9, l'article 2 de la loi 9 George VI, chapitre 17, l'article 11 de la loi 12 George VI, chapitre 15, l'article 3 de la loi 13 George VI, chapitre 17, l'article 10 de la loi 8-9 Elizabeth II, chapitre 37, l'article 19 de la loi 9-10 Elizabeth II, chapitre 13, et l'article 8 de la loi 10-11 Elizabeth II, chapitre 10, est de nouveau modifié en remplaçant dans la quatrième ligne du deuxième alinéa, les mot et chiffres "septembre 1962" par les mot et chiffres "janvier 1965".

**4.** Section 71 of the said act, enacted by section 6 of the act 6 George VI, chapter 14, and amended by section 10 of the act 7 George VI, chapter 10, section 5 of the act 8 George VI, chapter 9, section 2 of the act 9 George VI, chapter 17, section 11 of the act 12 George VI, chapter 15, section 3 of the act 13 George VI, chapter 17, section 10 of the act 8-9 Elizabeth II, chapter 37, section 19 of the act 9-10 Elizabeth II, chapter 13, and section 8 of the act 10-11 Elizabeth II, chapter 10, is again amended by replacing the word and figures "September, 1962" in the fourth line of the second paragraph by the word and figures "January 1965".

Id., a. 75,  
mod.

**5.** L'article 75 de la dite loi, édicté par l'article 6 de la loi 8 George VI, chapitre 9, est modifié en ajoutant à la fin ce qui suit: "ou en tout temps avant le remboursement des retenues."

**5.** Section 75 of the said act, enacted by section 6 of the act 8 George VI, chapter 9, is amended by adding at the end the words: "or at any time before the repayment of the deductions."

Entrée en  
vigueur.

**6.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction, sauf les articles 1 et 3 qui entrent en vigueur le 1er avril 1964.

**6.** This act shall come into force on the day of its sanction, except sections 1 and 3 which shall come into force on the 1st of April 1964.